



朗 讀 文 稿 目 錄

A 組必讀	將進酒	李白	P. 2-3
A 組選讀(一)	在四季暢遊	陳怡婷	P. 4-5
A 組選讀(二)	生命因付出而充實	網路作品	P. 6-7
A 組選讀(三)	假如讓我有三天光明(節錄)	海倫凱勒	P. 8-9
B 組必讀	掌聲	網路作品	P. 10-11
B 組選讀(一)	相見歡	李煜	P. 12
B 組選讀(二)	水稻之歌	羅青	P. 13-14
B 組選讀(三)	今夜故人不來・教人立盡梧桐影	網路作品	P. 15
C 組必讀	八月天的太陽	徐志摩	P. 16
C 組選讀(一)	假如我有一對翅膀	網路作品	P. 17-18
C 組選讀(二)	捨不得	賴依麗	P. 19-20
C 組選讀(三)	卷起的書角	張讓	P. 21-22
D 組必讀	是誰	網路作品	P. 23
D 組選讀(一)	我喜歡	網路作品	P. 24
D 組選讀(二)	家	童謠	P. 25
D 組選讀(三)	如果可以	網路作品	P. 26-27



zù bī dú jiāng jìn jiǔ
A 组必读 将进酒

jūn bú jiàn huáng hé zhī shuǐ tiān shàng lái ,
君不见黄河之水天上来，

bēn liú dào hǎi bù fù huí 。
奔流到海不复回。

jūn bú jiàn gāo táng míng jìng bēi bái fà ,
君不见高堂明镜悲白发，

zhāo rú qīng sī mù chéng xuě 。
朝如青丝暮成雪。

rén shēng dé yì xū jìn huān , mò shǐ jīn zūn kōng duì yuè 。
人生得意须尽欢，莫使金樽空对月。

tiān shēng wǒ cái bì yǒu yòng , qiān jīn sǎn jìn huán fù lái 。
天生我材必有用，千金散尽还复来。

pēng yáng zāi niú qiè wéi lè , huì xū yì yǐn sān bǎi bēi 。
烹羊宰牛且为乐，会须一饮三百杯。

cēn fū zǐ , dān qiū shēng , jiāng jìn jiǔ , bēi mò tíng 。
岑夫子，丹丘生，将进酒，杯莫停。

yǔ jūn gē yì qǔ , qǐng jūn wéi wǒ qīng ěr tīng 。
与君歌一曲，请君为我倾耳听。



北加州中文學校聯合會 2014 年學術比賽



zhōng gǔ zhuàn yù bù zú guì dàn yuàn cháng zuì bú fù xǐng 。
钟鼓馔玉不足贵，但愿长醉不复醒。

gǔ lái shèng xián jiē jī mō wéi yǒu yǐn zhě liú qí míng 。
古来圣贤皆寂寞，惟有饮者留其名。

chén wáng xī shí yàn píng lè dòu jiǔ shí qiān zì huān nuè 。
陈王昔时宴平乐，斗酒十千恣欢谑。

zhǔ rén hé wéi yán shǎo qián jìng xū gū qǔ duì jūn zhuó 。
主人何为言少钱，径须沽取对君酌。

wǔ huā mǎ qiān jīn qiú hū ér jiāng chū huàn měi jiǔ ，
五花马，千金裘，呼儿将出换美酒，

yǔ ěr tóng xiāo wàn gǔ chóu 。
与尔同消万古愁。



xuǎn dú yī zài sì jì chāng yóu
A 选读(一) 在四季畅游

zài bīng xuě jiàn róng de tǔ rǎng
在冰雪渐融的土壤

rén men tūn qù céng céng de yī wù
人们褪去层层衣物

yíng jiē chūn huí dà dì de xǐ yuè
迎接春回大地的喜悦

zhǎn wàng xīn de yī nián lái lín
展望新的一年来临

zài rè qíng de yàn yáng xià
在热情的艳阳下

nóng rén men cā shì xīn kǔ de hàn shuǐ
农人们擦拭辛苦汗水

zāi zhǒng nóng zuò wù yǎng huó jiā rén
栽种农作物养活家人

chù chù zhǎn xiǎn shēng mìng de huó lì
处处展现生命的活力



zài qiū fēng xú xú chuī fú xià
在秋風徐徐吹拂下

yóu kè men zhù zú xīn shǎng zhe měi jǐng
遊客們駐足欣賞着美景

yǎn kàn fēng yè piàn piàn huǎn huǎn diào luò
眼看楓葉片片緩緩掉落

gǎn shòu dà zì rán wǔ mèi de fēng qíng
感受大自然嫵媚的風情

zài hán fēng cì gǔ de dōng yè zhōng
在寒風刺骨的冬夜中

xué zǐ men chēng zhe dān bó shēn tǐ fèn fā shàng jìn
學子們撐着單薄身體奮發上進

nǔ lì mài kāi xué xí de jiǎo bù
努力邁開學習的腳步

jì xù chāng yóu zài shū xiāng shì jiè
繼續暢遊在書香世界

xuǎn dú èr shēng mìng yīn fù chū ér chōng shí
A 选读(二) 生命因付出而充实

fù chū duì rèn hé rén lái shuō wǒ xiāng xìn nà shì duō me xǐ yuè de
付出，对任何人来说，我相信那是多么喜悦的
shì dàn zhēn zhèng fù chū de rén shì zài yú yǒu yī kē dà gōng wú sī de xīn
事！但真正付出的人，是在于有一颗大公无私的心。

wǒ men cháng shuō shī bǐ shòu gēng yǒu fú jiù yīn wèi wǒ men cóng bié rén shǒu
我们常说：施比受更有福。就因为我们从别人手
zhōng dé dào tài duō suǒ yǐ déi bú duàn de fù chū xiāng fǎn de ruò méi yǒu yī
中得到太多，所以得不断的付出。相反的，若没有一
kē fù chū de xīn jiù yǒng yuǎn dé bú dào tā rén de xǐ ài suǒ wèi dé zhī
颗付出的心，就永远得不到他人的喜爱。所谓「得之
yú rén zhě tài duō chū zhī yú jǐ zhě tài shǎo zài shēng mìng zhī zhōng zhēn zhèng fù
于人者太多，出之于己者太少」，在生命之中真正付
chū le yī diǎn xīn lì cái néng zhī xiǎo zì jǐ duì yú shè huì gěi de shí zài shì
出了一点心力，才能知晓自己对于社会，给得实在是
shǎo zhī yòu shǎo zài bú duàn fù chū de guò chéng zhōng shēng mìng de quán jiù yǒu rú
少之又少。在不断付出的过程中，生命的泉，就犹如
fēng mǎn de dà zé nà yàng qīng xīn nà yàng liàng lì
丰满的大泽，那样清新、那样亮丽……

fù chū bù zhǐ xiàn yú wù fù chū yī diǎn shān niàn gěi de shì yī diǎn wēn
付出不只限于物：付出一点善念，给的是一点温
nuǎn fù chū yī diǎn ài xīn gěi de shì yī diǎn wú sī de xīn fù chū yī diǎn
暖；付出一点爱心，给的是一点无私的心；付出一点
kuài lè gěi de shì fāng sōng de xīn fù chū yī diǎn wèn hòu gěi de shì yī diǎn
快乐，给的是放松的心；付出一点问候，给的是一点

qīn qiè , suǒ yǒu de fù chū , nǎ yí xiàng bú shì zài tí shēng zì jǐ de xīn niàn , ér ràng shēng mìng bú duàn de chōng shí ?
親切……，所有的付出，哪一項不是在提升自己的心
念，而讓生命不斷地充實？

fù chū de rén jué bú huì duì gěi yǔ de duì xiàng yǒu suǒ fēn bié , fù chū de rén jué bú huì zì sī , fù chū de rén jué bú huì bú shòu huān yíng , fù chū de rén jué bú huì yīn shī bài ér duò luò , fù chū de rén jué bú huì jiāo ào , fù chū de rén jué bú huì yīn rèn zhēn ér gǎn dào xīn kǔ 。
付出的人絕不會對給予的對象有所分別、付出的人
絕不會自私、付出的人絕不會不受欢迎、付出的人
絕不會因失敗而墮落、付出的人絕不會驕傲、付出的
人絕不會因認真而感到辛苦。

gèng zhòng yào de shì : tā jué bú huì yīn shēng wàng , míng lì ér fù chū !
更重要的是：他絕不會因聲望、名利而付出！

fù chū bù děng yú chī kuī , zài wú zhǐ jìn de fù chū zhōng , nǐ huì jué de shōu huò fēng yíng 。 dāng fù chū chéng le xí guàn , jiù gèng jiā néng dé dào zì xìn , jī lì zì jǐ chōng cì , nǔ lì , yǒng bù zhǐ xī , rán hòu , nǐ huì fā xiàn :
付出不等於吃虧，在無止盡的付出中，你會覺得
收獲豐盈。當付出成了習慣，就更加能得到自信，激
勵自己沖刺、努力，永不止息，然後，你會發現：
「生命因付出而充實」！

zǔ xuǎn dú sān jiǎ rú ràng wǒ yǒu sān tiān guāng míng
A 组选读(三) 假如让我有三天光明

wǒ cháng xiǎng yí ge rén jiǎ rú néng zài tā zǎo qī de chéng nián shēng huó
我常常想，一个人假如能在他早期的成年生活
zhōng máng lóng jǐ tiān de huà nà jiāng shì yī zhǒng ēn sī hēi àn huì lìng tā
中盲聋几天的话，那将是一种恩赐。黑暗会令他
gèng zhēn xī guāng míng jì jìng huì jiāo tā liǎo jiě shēng yīn de kě guì
更珍惜光明，寂静会教他了解声音的可贵。

cháng cháng wǒ hěn xìng yùn de jiāng shǒu qīng qīng de fàng zài xiǎo shù shàng wǒ
常常我很幸运的将手轻轻地放在小树上，我
huì gǎn dào zhī tóu xiǎo niǎo gē chàng de kuài lè xīn qíng
会感到枝头小鸟歌唱的快乐心情。

yǒu shí wǒ zhōng xīn kě wàng kàn jiàn zhè xiē dōng xī jǐn píng chù jué
有时，我衷心渴望看见这些东西。仅凭触觉
wǒ jiù néng dé dào zhè me duō kuài lè nà me jiāng huì yǒu gèng duō de lè
我就能得到这么多快乐，那么，将会有更多的乐
qù yīn cáng zài máng rén de hēi àn lǐ yīn cǐ wǒ cháng xiǎng jiǎ rú shàng dì
趣隐藏在盲人的黑暗里。因此我常常想：假如上帝
yuàn yì sī gěi wǒ guāng míng nǎ pà zhǐ shì duǎn duǎn de sān tiān wǒ huì jìn
愿意赐给我光明，哪怕只是短短的三天，我会尽
lì qù kàn nà xiē píng rì wǒ hěn xiǎng kàn de shì qíng
力去看那些平日我很想看的事情。

jiǎ rú nǐ zhī dào nǐ jí jiāng shī míng jiǎ rú nǐ zhēn de yù shàng le
假如你知道你即将失明，假如你真的遇上了
zhè ge è yùn wǒ xiāng xìn nǐ yí dìng huì jié jìn suǒ néng yòng yǎn jīng qù
这个恶运，我相信，你一定会竭尽所能用眼睛去
guān chá 。
观察。

nǐ suǒ kàn de yì cǎo yí mù shì duō me qīn qiè zài nǐ shì yě lǐ
你所看的一草一木是多么亲切；在你视野里
de jǐng wù huì jiào nǐ bào lǎn wú yí zuì hòu nǐ cái néng zhēn zhèng qù kàn
的景物会叫你饱览无遗。最后，你才能真正去看
dōng xī ér yí ge měi lì de xīn shì jiè yě jiù chéng xiàn zài nǐ de yǎn
东西，而一个美丽的新世界也就呈现在你的眼
qián 。
前。

tīng tīng yīn yuè wǎn rú nǐ míng tiān jiù yào chéng wéi lóng zǐ yí yàng 。
听听音乐，宛如你明天就要成为聋子一样。
wén wén huā xiāng jiù xiàng nǐ jīn hòu yǒng yuǎn wú fǎ zài wén yí yàng bìng qiě
闻闻花香，就像你今后永远无法再闻一样。并且
bǎ zhè zhǒng fāng fǎ yùn yòng yú qí tā gǎn guān shàng 。
把这种方法运用于其它感官上。

chōng fèn yùn yòng nǐ de měi yí ge gǎn guān jiè zhe tiān fù de gǎn chù
充份运用你的每一个感官，借着天赋的感触
méi jiè qù jìn qíng xiǎng shòu yǎn qián shì jiè de yàng yàng fēng qù yǔ měi lì 。
媒介，去尽情享受眼前世界的样样风趣与美丽。

zǔ bī dú zhǎng shēng
B 组必读 掌声

shéi bù xǐ huān zhǎng shēng ne nà zhà rán hōng qǐ bàn suí zhe jīng xǐ
谁不喜欢掌声呢？那乍然轰起，伴随着惊喜
hàn zàn měi ér lái duō shǎo xīn qín xiè hàn dōu huà zuò le yǎn zhōng yíng yíng
和赞美而来，多少辛勤血汗，都化作了眼中盈盈
de lèi zài dēng guāng huī yǐng lǐ tā shǎn xiǎn zhe wú jìn de xǐ yuè
的泪。在灯光辉映里，它闪现着无尽的喜悦。

dāng zhǎng shēng rú cháo shuǐ bān de yǒng lái yǒu rén xīn shēng jǐng tǐ tí
当掌声如潮水般地涌来，有人心生警惕，提
xǐng zì jǐ yào gèng jiā bèi de nǚ lì dàn yě yǒu rén zài zhǎng shēng zhī
醒自己，要更加倍地努力；但，也有人在掌声之
xià mí shī le yǐ wéi zì jǐ cóng cǐ pān zhù chéng gōng de diān fēng
下迷失了，以为自己从此攀住成功的巅峰。

táo zuì yú zhǎng shēng zhōng de rén bù miǎn yú mèi xiǎng xiǎng mù huì
陶醉于掌声中的人，不免愚昧。想想：幕会
luò xià zhǎng shēng yě huì tíng xiē yǒu yì tiān dāng tā zhēn zhèng qīng xǐng guò
落下，掌声也会停歇。有一天当他真正清醒过



北加州中文學校聯合會 2014 年學術比賽



lái cāi fā xiàn zì jǐ zhàn lì de bú zài dēng guāng shǎn yào de wǔ tái ,
来，才发现自己站立的，不在灯光闪耀的舞台，
jǐng zài huāng yuán zhī shàng nà shí hòu huǐ yǐ chí 。
竟在荒原之上。那时，后悔已迟。

zhǎng shēng zài rè liè yě zhǐ néng shì wéi diǎn zhuì nǎ néng guò fēn rèn
掌声再热烈，也只能视为点缀，哪能过分认
zhēn ne zài zhè ge shì jiè shàng shǐ nǐ bù xiǔ de bú huì shì zhǎng
真呢？在这个世界上，使你不朽的，不会是掌
shēng ér shì nǐ qiè ér bù shě de nǚ lì 。
声，而是你锲而不舍的努力。

xuǎn dú yī xiāng jiàn huān
B 选读(一) 相见欢

lín huā xiè le chūn hóng tài cōng cōng
林花谢了春红，太匆匆！

wú nài zhāo lái hán yǔ wǎn lái fēng
无奈朝来寒雨晚来风。

yān zhī lèi xiāng liú zuì jǐ shí chóng
胭脂泪，相留醉，几时重？

zì shì rén shēng cháng hèn shuǐ cháng dōng
自是人生长恨水长东。

wú yán dú shàng xī lóu yuè rú gōu
无言独上西楼，月如钩，

jì mò wú tóng shēn yuàn suǒ qīng qiū
寂寞梧桐深院锁清秋。

jiǎn bù duàn lǐ hái luàn shì lí chóu
剪不断，理还乱，是离愁。

bié shì yì fān zī wèi zài xīn tóu
别是一番滋味在心头。

zǔ xuǎn dú èr shuǐ dào zhī gē
B 组选读(二) 水稻之歌

zǎo chén yì xǐng
早晨一醒，
jiū chá jué mǎn liǎn jìn shì lù shuǐ
就察觉满脸尽是露水，
kē kē jīng yíng tī tòu lì lì qīng liáng shuǎng shēn
颗颗晶莹剔透，粒粒清凉爽身。

huí tóu kàn kàn zhù zài gé bì de dà bái cài
回头看看住在隔壁的大白菜
féi féi pàng pàng xiāng wèi xiāng yī
肥肥胖胖相偎相依，
yì jiā zǐ hǎo mèng zhèng tián
一家子好梦正甜。

ér yuǎn chù de xī shuǐ
而远处的溪水，
què shì yì qún gāng chū mén de xiǎo mù tóng
却是一群刚出门的小牧童，
tuī jǐ tiào nào
推挤跳闹，
gēn zhe xiǎo yú chuān guò yí zuò ǎi ǎi duǎn duǎn de dú mù qiáo
跟着小鱼穿过一座矮矮短短的独木桥。

yú shì
于是，

wǒ men yě xìng gāo cǎi liè de qián hòu kàn qí
我们也兴高采烈地前后看齐，

xué zhe nà gāng dēng shàng shān dǐng sī lìng tái de lǎo tài yáng
学着那刚登上山顶司令台的老太阳

yáo yáo bǎi bǎi bǎ jiǎo jiān bìng lóng
摇摇摆摆，把脚尖并拢，

lǜ lǜ yóu yóu bǎ shǒu bì gāo jǔ
绿绿油油，把手臂高举。

yíng zhe hé fēng
迎着和风

yíng zhe dì yī shēng niǎo míng
迎着第一声鸟鸣

chéng tǐ cāo duì xíng
成体操队形

sàn ——— kāi
散——开

yī sàn jiù shì
一散，就是

qiān lǐ
千里

zǔ xuǎn dú sān
B 组选读(三)

jīn yè gù rén lái bù lái jiāo rén lì jìn wú tóng yǐng
今夜故人来不来·教人立尽梧桐影

lái bù lái zài nà yī tán zhǐ qǐng lái zài qiān wàn jié hòu cái
来? 不来? 在那一弹指顷来? 在千万劫后才

lái hái shì rì huàn xīng yí le yě bù lái
来? 还是日换星移了也不来?

rú guǒ kěn dìng shì bù lái le wǒ huì tòng tòng kuài kuài yì zǒu liǎo
如果肯定是不来了, 我会痛痛快快一走了
zhī suī rán hěn kǔ dàn yě hěn tòng kuài huò xǔ wǒ huì kū zhe kū
之, 虽然很苦, 但也很痛快。或许, 我会哭着哭
zhe diào nà shì qù de wú tóng yǐng zi piān piān jiù pèng shàng zhè bù kě
着, 吊那逝去的梧桐影子。偏偏就碰上这「不可
yù liào bù néng zǒu yīn wèi kǒng pà gāng zǒu kāi biàn lái yě bù
预料」。不能走, 因为恐怕刚走开, 便来。也不
néng kū shēng pà lái le gǎn bù jí mǒ qù lèi guāng gèng yě bù néng shēng
能哭, 生怕来了, 赶不及抹去泪光。更也不能生
qì zhǐ wèi méi shéi shuō guò lái huò bù lái
气, 只为没谁说过来或不来。

shì shéi shì guǒ tuó hái shì zhuàng shù de tù zi
是谁? 是果陀还是撞树的兔子?

ruò yǒu suǒ dài shì tā miáo huì le zhěng ge rén shēng
「若有所待」! 是它描绘了整个人生!

zǔ bì dú bā yuè tiān de tài yáng
C 组必读 八月天的太阳

bā yuè tiān de tài yáng shài de huáng huáng de
八月天的太阳晒得黄黄的，

shéi shuō zhè shì jiè bú shì huáng jīn
谁说这世界不是黄金？

xiǎo què er zài shù yīn lǐ dǎ dǎn
小雀儿在树荫里打盹，

hái zǐ men zài cǎo dì lǐ dǎ gǔn
孩子们在草地里打滚。

bā yuè tiān de tài yáng shài de huáng huáng de
八月天的太阳晒得黄黄的，

shéi shuō zhè shì jiè bú shì huáng jīn
谁说这世界不是黄金？

jīn huáng de shù lín jīn huáng de cǎo dì
金黄的树林，金黄的草地，

xiǎo què men hé zòu zhe huān chàng de qīng yīn
小雀们合奏着欢畅的清音；

jīn huáng de máo shè jīn huáng de mài tún
金黄的茅舍，金黄的麦屯，

jīn huáng shì lǎo nóng men de xiào shēng
金黄是老农们的笑声。



zǔ xuǎn dú (yī) jiǎ rú wǒ yǒu yí duì chì bǎng
C 组选读(一) 假如我有一对翅膀

jiǎ rú wǒ yǒu yí duì chì bǎng
假如我有一对翅膀，
wǒ yuàn chéng wéi yì zhī lǎo yīng
我愿成为一只老鹰；
fēi xiàng nà wèi lán de tiān kōng
飞向那蔚蓝的天空，
chá kàn rén jiān de měi chǒu shàn è
察看人间的美、丑、善、恶。

jiǎ rú wǒ yǒu yí duì chì bǎng
假如我有一对翅膀，
wǒ yuàn chéng wéi yì zhī fēi niǎo
我愿成为一只飞鸟；
zài kuān guǎng de hǎi shàng pán xuán
在宽广的海上盘旋，
kàn zhe hǎi shuǐ de biàn huà
看着海水的变化，
tīng zhe shuǐ shǒu men chàng gē
听着水手们唱歌，
péi zhe tā men huán yóu shì jiè
陪着他们环游世界。

jiǎ rú wǒ yǒu yī duì chì bǎng ,
假如我有一对翅膀，
wǒ yuàn chéng wéi yì zhī má què ;
我愿成为一只麻雀；
chuān zhe pǔ sù de yī fú ,
穿着朴素的衣服，
rèn yì fēi xiáng , zì yóu zì zài ,
任意飞翔，自由自在，
bù shòu yì diǎn ēr jū shù 。
不受一点儿拘束。

jiǎ rú wǒ yǒu yī duì chì bǎng ,
假如我有一对翅膀，
wǒ yuàn chéng wéi yì zhī jīn zhōng er ;
我愿成为一只金钟儿；
měi tiān mó cā zhe chì bǎng ,
每天磨擦着翅膀，
fā chū dīng dīng dāng dāng hǎo tīng de gē 。
发出叮叮当当好听的歌。



zǔ xuǎn dú èr shě bù dé
C 组选读(二) 舍不得

qiū tiān jiù yào lí qù
秋天就要离去

shàn gǎn de fēng shù
善感的枫树

mǎn shān de fēng yè
满山的枫叶

shì tā kū hóng de yǎn jīng
是他哭红的眼睛

shě bù dé
舍不得

qiū tiān jiù yào lí qù
秋天就要离去

duō qíng de hòu niǎo
多情的候鸟

shōu shí xíng náng sòng bié
收拾行囊送别

yì chéng yòu yì chéng
一程又一程

shě bù dé
舍不得



北加州中文學校聯合會 2014 年學術比賽



qiū tiān jiù yào lí qù
秋天就要離去

chān chān de xī shuǐ
潺潺的溪水

shě bù dé
捨不得

wū yān de chàng qǐ
嗚咽的唱起

lí bié zhī gē
離別之歌

xuǎn dú sān juǎn qǐ de shū jiǎo
C 选读(三) 卷起的书角

jiè chū qù de shū zhōng yú huí lái le 。 yàng zi biàn le , bú xiàng wǒ
借出去的书终于回来了。样子变了，不像我
de shū 。
的书。

yǒu diǎn pò jiù , shū jiǎo juǎn qǐ lái le , jǐ bèi dǐ bù nián le jiāo
有点破旧，书角卷起来了，脊背底部黏了胶
dài 。 yuán lái cū xīn tǐng bá de shén qì xiàn zài tān ruǎn le , wǒ de xīn shū
带。原来簇新挺拔的神气现在瘫软了，我的新书
chéng le lǎo shū , pí bèi le , dài zhe shòu shāng wēi qū de shén sè 。
成了老书，疲惫了，带着受伤委屈的神色。

wǒ bǎ tā fān lái fān qù dá liang zhe , wǒ běn yīng gāi yǒu diǎn shēng
我把它翻来翻去打量着，我本应该有点生
qì : zhè yàng bù ài xī shū běn ! kě shì wǒ què zhǐ jué de hào qí : zěn
气：这样不爱惜书本！可是我却只觉得好奇：怎
me bǎ shū kàn de zhè yàng pí juǎn ne ?
么把书看得这样疲倦呢？

shì zài shàng xià bān de gōng chē shàng kàn , yí bàn juǎn chéng tǒng wò zài shǒu
是在上下班的公车上看，一半卷成筒握在手
lǐ , shǒu bì shēn zhí le , chē zài gāo sù gōng lù shàng fēi pǎo , wài miàn jǐng
里，手臂伸直了，车在高速公路上飞跑，外面景



北加州中文學校聯合會 2014 年學術比賽



wù fēi qù kàn de wàng shén hū rán fā xiàn dào zhàn le ná qǐ lái sāi
物飞去，看得忘神，忽然发现到站了，拿起来塞
jìn dà yī kǒu dai huò gōng shì bāo lǐ jiù zǒu
进大衣口袋或公事包里就走？

huì bú huì zài shàng bān chī zhōng fàn de shí hòu yě kàn lín shí bì xū
会不会在上班吃中饭的时候也看，临时必须
gē xià shū dǎ kāi miàn cháo xià fàng zhe yí fàng yí liǎng ge xiǎo shí bù
搁下，书打开面朝下放，一放一两个小时？不
guǎn zěn yàng zhè shū xiǎn rán shì yǒu rén mō guò kàn guò de yàng zi lù
管怎样，这书显然是有人摸过、看过的样子，露
chū le jiù yī jiù xié de qì xī dài zhe qīn qiè de cāng sāng bǐ yuán lái
出了旧衣旧鞋的气息，带着亲切的沧桑，比原来
gān jìng zhǎn xīn de yàng zi yǒu wèi dào
干净崭新的样子有味道。

wǒ hái yǒu shén me lǐ yóu shēng qì ne
我还有什么理由生气呢？



zǔ bì dú shì shéi
D 组必读 是谁

shì shéi dǎ pò le tài yáng
是谁 打破了太阳

liú dòng mǎn tiān de cǎi xiá
流动满天的彩霞

shì shéi dǎ pò le yuè liàng
是谁 打破了月亮

bèng chū xǔ duō zhǎ yǎn de xīng xīng
蹦出许多眨眼的星星

shì shéi dǎ pò le yuán yě
是谁 打破了原野

zhān kāi chūn tiān qī cǎi de huā
绽开春天七彩的花

shì shéi dǎ pò le dà hǎi
是谁 打破了大海

juǎn qǐ le tāo tiān de jù làng
卷起了滔天的巨浪

D 组选读(一) 我喜欢

wǒ xǐ huān hān nǎi nai zài yì qǐ
我 喜 欢 和 奶 奶 在 一 起 ，

zuò zài shù xià tīng fēng shēng
坐 在 树 下 听 风 声 。

wǒ xǐ huān hān yé ye zài yì qǐ
我 喜 欢 和 爷 爷 在 一 起 ，

dūn zài hé biān kàn yú xiā
蹲 在 河 边 看 鱼 虾 。

wǒ xǐ huān hān bà ba zài yì qǐ
我 喜 欢 和 爸 爸 在 一 起 ，

tāng zài cǎo dì shàng shù xīng xīng
躺 在 草 地 上 数 星 星 。

wǒ xǐ huān hān mā mā zài yì qǐ
我 喜 欢 和 妈 妈 在 一 起 ，

duǒ zài bèi wō lǐ shuō qiǎo qiǎo huà
躲 在 被 窝 里 说 悄 悄 话 。



D 组选读(二) 家

wǒ jiā mén qián yǒu xiǎo hé ,
我家门前有小河，

hòu miàn yǒu shān pō
后面有山坡

shān pō shàng miàn yě huā duō ,
山坡上面野花多，

yě huā hóng sì huǒ
野花红似火

xiǎo hé lǐ yǒu bái é
小河里，有白鹅

é er xì lǜ bō
鹅儿戏绿波

xì nòng lǜ bō , é er kuài lè
戏弄绿波，鹅儿快乐

áng shǒu chàng qīng gē
昂首唱清歌



D 组选读(三) 如果可以

rú guǒ kě yǐ
如果可以，

wǒ yào xiàng xiǎo dīng dāng jiè bǎi bǎo xiāng
我要向小叮当借百宝箱，

zài xué xiào
在学校，

bāng zhù yǒu kùn nán de rén
帮助有困难的人。

rú guǒ kě yǐ
如果可以，

wǒ yào xiàng xiǎo bái tù jiè jiǎo
我要向小白兔借脚，

zài lù shàng
在路上，

kě yǐ pǎo de kuài tiào de yuǎn
可以跑得快、跳得远。



北加州中文學校聯合會 2014 年學術比賽



rú guǒ kě yǐ
如果 可以，

wǒ yào xiàng xiān nǚ jiè mó fá bàng
我 要 向 仙 女 借 魔 法 棒，

zài shì jiè shàng
在 世 界 上，

wán chéng pín qióng rén de xīn yuàn
完 成 贫 穷 人 的 心 愿。

rú guǒ kě yǐ
如果 可以，

wǒ yào xiàng wǔ sè niǎo jiè zuǐ bā
我 要 向 五 色 鸟 借 嘴 巴，

zài shù shàng
在 树 上，

chàng chū měi miào de gē ràng dà jiā tīng
唱 出 美 妙 的 歌 让 大 家 听。